우리말 어휘의 시간을 읽다

단장하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

얼굴, 머리, 옷차림 따위를 곱게 꾸미다.

문헌의 첫 기록
17세기

수록 용례
21개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 22자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '단장하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 얼굴, 머리, 옷차림 따위를 곱게 꾸미다.

단장하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

단장하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
단장ᄒᆞ다 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	●→	●→	●→	●→
단장하다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
단장ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	●→	●→	●→	●→
단쟝ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
돈쟝ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
단장ㅎ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	—	●→
단댱ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	—	—
단장하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
단쟝하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
단쟝ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →
丹粧하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 단장ᄒᆞ다
  17세기18세기19세기20세기미상
- 단장하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 9종

단장ᄒᆞ-, 단쟝ᄒᆞ-, ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞ-, 단장하-, 단쟝하-, 단장ㅎ-, 단쟝ㅎ-, 丹粧하-, 단댱ᄒᆞ-

단장하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'단장하다'는 16세기부터 한글로 표기된 '단장ᄒᆞ다'로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 '丹粧하다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'단장ᄒᆞ-'는 얼굴, 머리, 옷차림 따위를 곱게 꾸밈을 뜻하는 한자어 '丹粧'을 한글로 표기한 '단장'과 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

‘단장ᄒᆞ-’는 18세기 이후 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘-ᄒᆞ-’가 ‘-하-’로 바뀌면서 20세기에 ‘단장하-’가 나타나 현재까지 이어진다. 19세기와 20세기에 보이는 ‘단쟝ᄒᆞ-’, ‘단쟝하-’, ‘ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞ-’ 등은 근대 국어 시기에 ‘장’과 ‘쟝’의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰이면서 나타난 것이다.

19세기경으로 추정되는 문헌에 나오는 ‘단댱ᄒᆞ-’는 ‘단장ᄒᆞ-’의 제2음절 ‘쟝’을 구개음화를 겪은 것으로 잘못 이해하여 ‘댱’으로 과도 교정하면서 나타난 형태이다. ‘ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞ-’는 ‘ㆍ’와 ‘ㅏ’가 표기에서 섞여 쓰이면서 나타난 것이다.

20세기에 보이는 ‘단장치’, ‘단쟝치’는 ‘단장ᄒᆞ-’, ‘단장하-’, ‘단쟝ᄒᆞ-’, ‘단쟝하-’ 뒤에 ‘ㄱ’, ‘ㄷ’, ‘ㅈ’ 등으로 시작하는 어미가 올 때 제3음절의 모음이 탈락한 ‘단장ㅎ-’, ‘단쟝ㅎ-’가 될 수 있는데 이 ‘ㅎ’이 어미의 초성과 축약되어 나타난 것이다.

문헌 속의 단장하다

전체 용례 21개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 단장ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
단장ᄒᆞ-

출처 17세기 전반 여훈언해 하:3ㄴ

용례 01

문헌 용례

ᄃᆞᆯ기 처음으로 울으매 다 셰슈ᄒᆞ고 양진믈ᄒᆞ며 머리 빗고 단장ᄒᆞ기ᄅᆞᆯ 整졔히 ᄒᆞ며.

현대어 풀이

닭이 처음으로 울 때 다 세수하고 양치하며 머리 빗고 단장하기를 단정히 하며.

대응 원문

鷄初鳴에 咸盥漱ᄒᆞ며 整梳粧ᄒᆞ며 佩其服用ᄒᆞ고.

18세기 단장ᄒᆞ- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
단장ᄒᆞ-

출처 1748 동문유해 상:55ㄱ

용례 02

문헌 용례

粧餙了 단장ᄒᆞ다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1796 전설인과곡 지경영험전 22ㄱ

용례 03

문헌 용례

셩간이 졔ᄒᆞᆯ ᄊᆡ를 당ᄒᆞ미 목욕 시겨 단장ᄒᆞ야 뷘집의 너코.

현대어 풀이

성간이 제사 지낼 때가 되어 목욕 시켜 단장하여 빈집에 넣고.

출처 1790 몽어유해 상:42ㄴ

용례 04

문헌 용례

粧飾了 단장ᄒᆞ다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 18세기 후반 한청문감 11:21ㄱ

용례 05

문헌 용례

打扮 단장ᄒᆞ다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 단쟝ᄒᆞ-, 단장ᄒᆞ-, 돈쟝ᄒᆞ- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
단쟝ᄒᆞ-, 단장ᄒᆞ-, 돈쟝ᄒᆞ-

출처 1880 한불자전 456

용례 06

문헌 용례

단쟝ᄒᆞ다 [丹粧].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 독립신문 11월 6일 3면

용례 07

문헌 용례

항구에 잇는 각국 군함들과 샹션들이 국긔로들 단쟝ᄒᆞ고.

현대어 풀이

항구에 있는 각국 군함들과 상선들이 국기로들 단장하고.

출처 1898 독립신문 2월 24일 4면

용례 08

문헌 용례

각국 군함들이 국긔로 ᄇᆡ들을 곱게 단장ᄒᆞ고.

현대어 풀이

각국 군함들이 국기로 배들을 곱게 단장하고.

출처 1899 제국신문 4월 22일 2면

용례 09

문헌 용례

뎌희가 우리의 물화를 취ᄒᆞ여다가 그 본밧탕에 아로색이고 ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞ야 우리의게 팔되.

현대어 풀이

저희가 우리의 물화를 취하여다가 그 본바탕에 아로새기고 단장하여 우리에게 팔되.

20세기 단장ᄒᆞ-, 단쟝ᄒᆞ-, 단장하- 외 5종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

단장ᄒᆞ-, 단쟝ᄒᆞ-, 단장하-, 단쟝하-, ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞ-, 단장ㅎ-, 단쟝ㅎ-, 丹粧하-

출처 1900 신학월보 1:140

용례 10

문헌 용례

신부가 그 집에셔 아람다온 흰옷ᄉᆞᆯ 닙어 향긔로온 기ᄅᆞᆷ을 발으고 금과 보ᄇᆡ로 단장ᄒᆞ고.

현대어 풀이

신부가 그 집에서 아름다운 흰옷을 입어 향기로운 기름을 바르고 금과 보배로 단장하고.

출처 1900 신학월보 1:405

용례 11

문헌 용례

각양으로 회당을 단쟝ᄒᆞ고.

현대어 풀이

여러 모양으로 회당을 단장하고.

출처 1903 신학월보 3:70-71

용례 12

문헌 용례

이 날에 여러 청년들이 례배당을 잘 단장하고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1904 신학월보 4:435

용례 13

문헌 용례

오색 화초로 단쟝한 샹여난 공즁에 놉히 잇셔 표연이 나가고.

현대어 풀이

오색 화초로 단장한 상여는 공중에 높이 있어 표연히 나가고.

출처 1908 혈의누 35

용례 14

문헌 용례

옥년의 얼골은 옥을 싹가셔 연지분으로 ᄃᆞᆫ쟝ᄒᆞᆫ 것 갓다.

현대어 풀이

옥년의 얼굴은 옥을 깎아서 연지분으로 단장한 것 같다.

출처 1922 김희경전 216

용례 15

문헌 용례

얼골은 단장치 아니ᄒᆞ엿스나 빅옥을 다듬은 듯ᄒᆞ고.

현대어 풀이

얼굴은 단장하지 아니하였으나 백옥을 다듬은 듯하고.

출처 20세기 여중호걸 030

용례 16

문헌 용례

얼골은 단쟝치 야니하엿스나 빅옥을 다듬은 듯하고.

현대어 풀이

얼굴은 단장하지 아니하였으나 백옥을 다듬은 듯하고.

출처 1925 동아일보 10월 4일 3면

용례 17

문헌 용례

빨간 별은 새색씨! 하얀 달은 도령님! 하눌 우에 거문 포장 멀이 놉히 펼첫는데 색씨들이 그 속에서 桃花粉에 丹粧하고 빤작빤작 춤을 추어.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 단장ᄒᆞ-, 단장ㅎ-, 단댱ᄒᆞ- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

단장ᄒᆞ-, 단장ㅎ-, 단댱ᄒᆞ-

출처 미상 빙빙전 5:40ㄱ

용례 18

문헌 용례

모든 미인이 ᄒᆞ로 열 번식 단장ᄒᆞ야 서로 곱기를 ᄃᆞ토니.

현대어 풀이

모든 미인이 하루 열 번씩 단장하여 서로 곱기를 다투니.

출처 미상 빙빙전 2:25ㄱ

용례 19

문헌 용례

ᄯᆞᆯ을 곱게 단장ᄒᆞ고 셩찬을 쥰비ᄒᆞ여.

현대어 풀이

딸을 곱게 단장하고 성찬을 준비하여.

출처 미상 임화정연 구활자본 1:167ㄱ

용례 20

문헌 용례

유모를 명하야 쇼져를 단장케 하며.

현대어 풀이

유모에게 명하여 소저를 단장하게 하며.

출처 미상 을병연행록 02:49ㄴ

용례 21

문헌 용례

평안ᄒᆞᆫ 술위와 보ᄇᆡ로온 휘댱은 단댱ᄒᆞᆫ 겨집이 발을 것고 힝인을 구경ᄒᆞᄂᆞᆫ도다.

현대어 풀이

평안한 수레와 보배로운 휘장은 단장한 여인이 발을 걷고 행인을 구경하는구나.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

단장하다 관련 낱말

단장

단장하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 단장하다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

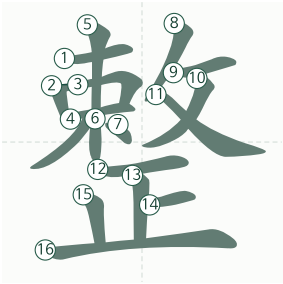
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

整

뜻·음 가지런할 정

총 16획 · 부수 攴





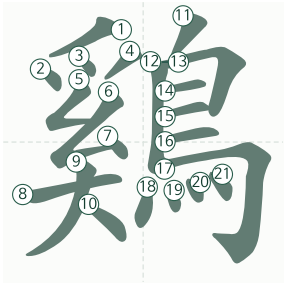
hanja.wordrow.kr/한자/整/

鷄

뜻·음 닭 계

총 21획 · 부수 鳥





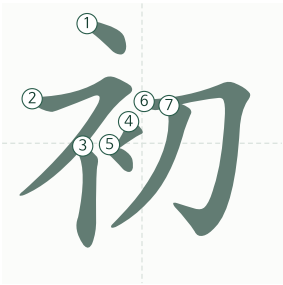
hanja.wordrow.kr/한자/鷄/

初

뜻·음 처음 초

총 7획 · 부수 刀





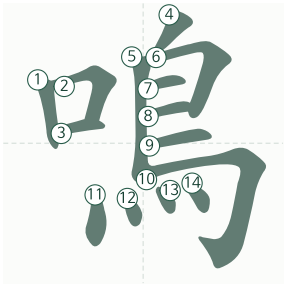
hanja.wordrow.kr/한자/初/

鳴

뜻·음 울 명

총 14획 · 부수 鳥





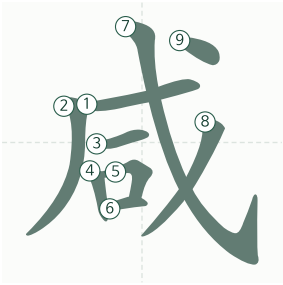
hanja.wordrow.kr/한자/鳴/

咸

뜻·음 다 함

총 9획 · 부수 口





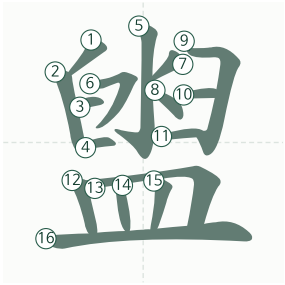
hanja.wordrow.kr/한자/咸/

盥

뜻·음 낯씻을 관

총 16획 · 부수 皿





hanja.wordrow.kr/한자/盥/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

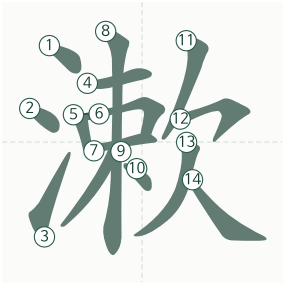
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

漱

뜻·음 양치할 수

총 14획 · 부수 水





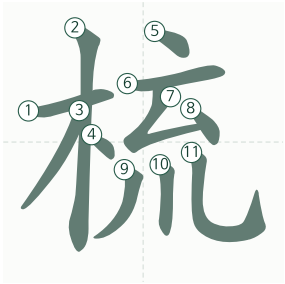
hanja.wordrow.kr/한자/漱/

梳

뜻·음 얼레빗 소

총 11획 · 부수 木





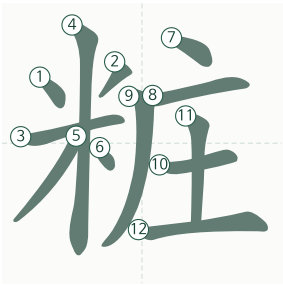
hanja.wordrow.kr/한자/梳/

粧

뜻·음 단장할 장

총 12획 · 부수 米





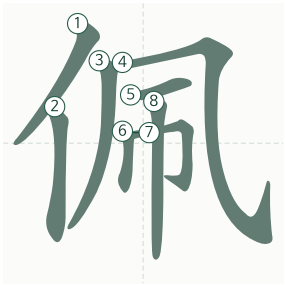
hanja.wordrow.kr/한자/粧/

佩

뜻·음 찰[帶] 패

총 8획 · 부수 人





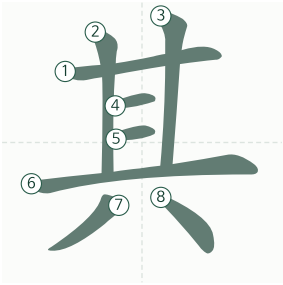
hanja.wordrow.kr/한자/佩/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





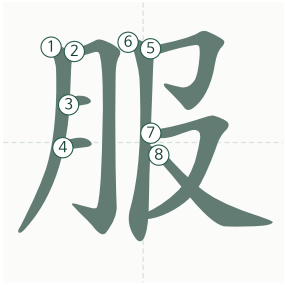
hanja.wordrow.kr/한자/其/

服

뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/服/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 22자

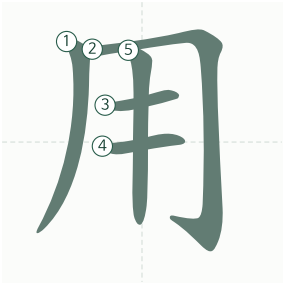
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

用

뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用





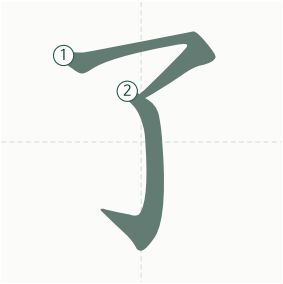
hanja.wordrow.kr/한자/用/

了

뜻·음 마칠 료

총 2획 · 부수 亅





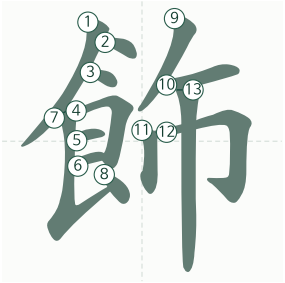
hanja.wordrow.kr/한자/了/

飾

뜻·음 꾸밀 식

총 14획 · 부수 食





사전 14획 · 획순 그림 13획

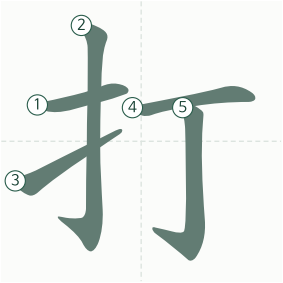
hanja.wordrow.kr/한자/飾/

打

뜻·음 칠 타

총 5획 · 부수 手





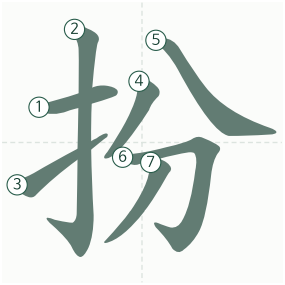
hanja.wordrow.kr/한자/打/

扮

뜻·음 꾸밀 분

총 7획 · 부수 手





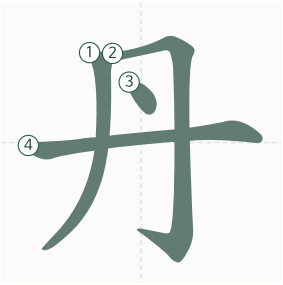
hanja.wordrow.kr/한자/扮/

丹

뜻·음 붉을 단

총 4획 · 부수 丶





hanja.wordrow.kr/한자/丹/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 22자

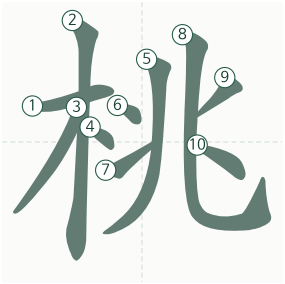
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

桃

뜻·음 복숭아 도

총 10획 · 부수 木





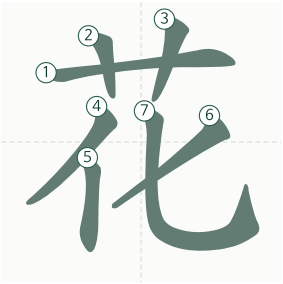
hanja.wordrow.kr/한자/桃/

花

뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





사전 8획 · 획순 그림 7획

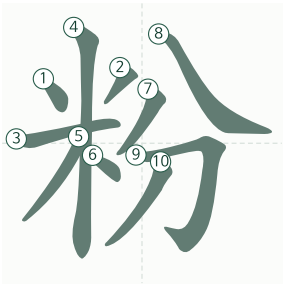
hanja.wordrow.kr/한자/花/

粉

뜻·음 가루 분

총 10획 · 부수 米



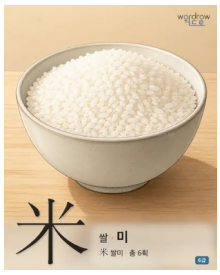


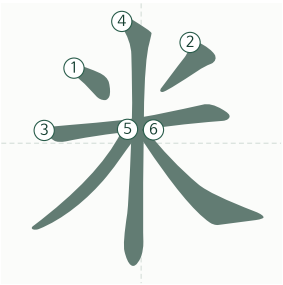
hanja.wordrow.kr/한자/粉/

米

뜻·음 쌀 미

총 6획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/米/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 餔 · 丶.